

English

Easy Interactive Pen User's Guide

Includes □ 1 Easy Interactive Pen
□ 2 AA size batteries

When you press the button, the battery light on the interactive pen lights or flashes. Does not light or flash when the battery is exhausted.
When the light no longer lights or flashes, replace the battery. Use one of the following types of battery. Other chargeable batteries cannot be used.

- AA size manganese battery
- AA size alkaline manganese battery
- eneloop®*(HR-3UTG/HR-3UTGA/HR-3UTGB/BK-3MCC)

*eneloop® is a registered trademark of Panasonic Group.

Name		Function
①	Pen tip button	• Turn on the interactive pen. When turned on, it takes approximately one second before the interactive pen is operational. • Hold the pen close to the projected screen, and press to use.
②	Battery light	Press the button on the side of the pen to indicate the remaining battery power.
③	Button	(Some projectors model may not support this function.) • Turn on the interactive pen. • For details, see the projector's User's Guide.
④	Strap attachment hole	Allows you to attach a commercially available strap.
⑤	Battery cover	Open this cover when replacing the batteries.

1. Remove the battery cover.
See ① : While pushing the battery cover catch, lift the cover up.
2. Replace the old battery with a new battery.
See ② : Slide the batteries in negative side first.

Check the positions of the (+) and (-) marks inside the battery holder to ensure the battery is inserted the correct way.

3. Replace the battery cover.
See ③ : Press the battery cover until it clicks into place.

Français

Mode d'emploi du Easy Interactive Pen

Contenu □ 1 Easy Interactive Pen
□ 2 piles AA

Lorsque vous appuyez sur le bouton, le témoin de pile du stylet interactif s'éclaire ou clignote. Il ne s'allume pas ou ne clignote pas lorsque la pile est épuisée.
Si le témoin ne s'allume ou ne clignote pas, remplacez la pile. Utilisez un des types de piles suivants. D'autres piles rechargeables ne peuvent pas être utilisées.

- Piles AA au manganèse
- Piles AA alcalines-manganèses
- eneloop®*(HR-3UTG/HR-3UTGA/HR-3UTGB/BK-3MCC)

*eneloop® est une marque déposée de Panasonic Group Co., Ltd.

Nom		Fonction
①	Pointe du stylet	• Allumez le stylet interactif. Une fois allumé, le stylet interactif devient opérationnel après environ une seconde. • Tenez le stylet près de l'écran projeté et appuyez pour l'utiliser.
②	Témoin de la pile	Appuyez sur le bouton sur le côté du stylet pour indiquer le niveau de batterie restant.
③	Bouton	(Certains modèles de projecteurs ne supporte pas cette fonction.) • Allumez le stylet interactif. • Pour plus d'informations, reportez-vous au Guide de l'utilisateur du projecteur.
④	Trou de fixation de la sangle	Permet de fixer une sangle disponible dans le commerce.
⑤	Couvercle de la pile	Ouvrez-le pour remplacer la pile.

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles.
Figure ① : Soulevez le couvercle du compartiment à piles tout en appuyant sur la fermeture.
2. Remplacez la pile avec une nouvelle pile.
Figure ② : Faites glisser les piles avec le pôle négatif en premier.

Insérez la pile dans le compartiment selon les marques (+) et (-).

3. Remplacez le couvercle du compartiment à piles.
Figure ③ : Appuyez sur le couvercle du compartiment à piles jusqu'à ce qu'un déclic confirme sa mise en place.

Deutsch

Bedienungsanleitung Easy Interactive Pen

Lieferumfang □ 1 Easy Interactive Pen
□ 2 Batterien der Größe AA

Wenn Sie die Taste drücken, leuchtet oder blinkt die Batterieanzeige am interaktiven Stift. Die Anzeige leuchtet oder blinkt nicht, wenn die Batterie leer ist.
Wenn die Anzeige nicht mehr leuchtet oder blinkt, tauschen Sie die Batterie aus. Verwenden Sie einen der folgenden Batterietypen. Sie können keine anderen aufladbaren Batterien verwenden.

- Manganbatterien der Größe AA
- Alkali-Manganbatterien der Größe AA
- eneloop®*(HR-3UTG/HR-3UTGA/HR-3UTGB/BK-3MCC)

*eneloop® ist ein eingetragenes Markenzeichen der Panasonic Group Co., Ltd.

Bezeichnung		Funktion
①	Schaltfl. Stiftsp.	• Schalten Sie den interaktiven Stift ein. Es dauert etwa eine Sekunde, bis der interaktive Stift nach dem Einschalten betriebsbereit ist. • Halten Sie den Stift nah an die projizierte Anzeige, drücken Sie ihn zur Benutzung.
②	Batterieanzeige	Drücken Sie die Taste an der Seite des Stifts zur Anzeige der verbleibenden Batterieleistung.
③	Taste	(Einige Projektormodelle unterstützen diese Funktion eventuell nicht.) • Schalten Sie den interaktiven Stift ein. • Weitere Informationen dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung des Projektors.
④	Öse zur Befestigung des Tragebands	Zum Anbringen eines handelsüblichen Tragebands.
⑤	Batterieabdeckung	Öffnen Sie diese Abdeckung, wenn Sie die Batterie austauschen.

1. Nehmen Sie den Batteriefachdeckel ab.
Siehe ① : Indem Sie die Lasche herunterdrücken, können Sie den Batteriefachdeckel abnehmen.
2. Ersetzen Sie die alte Batterie durch eine neue.
Siehe ② : Schieben Sie die Batterien mit dem Minuspol voraus ein.

Kontrollieren Sie die Polaritätszeichen (+) und (-) im Batteriefach, damit Sie die Batterie richtig einsetzen können.

3. Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an.
Siehe ③ : Drücken Sie den Batteriefachdeckel auf die Öffnung, bis er einrastet.

Italiano

Manuale dell'utente del Easy Interactive Pen

Include □ 1 Easy Interactive Pen
□ 2 batterie AA

Premendo il tasto, la spia della batteria della penna interattiva si illumina o lampeggia. Non si illumina né lampeggia se la batteria è esasta.
Quando la spia non si illumina o non lampeggia più, sostituire la batteria. Utilizzare uno dei seguenti tipi di batteria. Non è possibile utilizzare altre batterie ricaricabili.

- Batteria AA al manganese
- Batteria AA alcalino-manganese
- eneloop®*(HR-3UTG/HR-3UTGA/HR-3UTGB/BK-3MCC)

*eneloop® è un marchio registrato di Panasonic Group Co., Ltd.

Nome		Funzione
①	Pulsante punta penna	• Per attivare la penna interattiva. Dopo l'accensione, e trascorso circa un secondo, la penna interattiva è operativa. • Tenere la penna vicino allo schermo di proiezione, e premere per usarla.
②	Spia della batteria	Premere il tasto laterale della penna per vedere la carica residua della batteria.
③	Tasto	(È possibile che alcuni modelli di proiettori non supportino questa funzione.) • Per attivare la penna interattiva. • Per i dettagli, vedere il Manuale dell'utente del proiettore.
④	Foro per fissaggio cordicella	Consente di fissare una cordicella disponibile in commercio.
⑤	Coperchio della batteria	Aprire questo coperchio in caso di sostituzione della batteria.

1. Rimuovere il coperchio della batteria.
Vedere ① : Tenendo premuto il gancio del coperchio della batteria, spingere il coperchio verso l'alto.
2. Sostituire la batteria usata con una batteria nuova.
Vedere ② : Inserire prima il lato negativo delle batterie.
Verificare la posizione dei simboli (+) e (-) all'interno del vano batterie per accertarsi che siano inserite correttamente.
3. Riposizionare il coperchio delle batterie.
Vedere ③ : Premere il coperchio della batteria finché non rimane bloccato in posizione con uno scatto.

Español

Manual de instrucciones del Easy Interactive Pen

Incluye □ 1 Easy Interactive Pen
□ 2 baterías de tamaño AA

Cuando pulse el botón, la luz de batería ubicada en el lápiz interactivo se encenderá o parpadeará. Cuando la batería está agotada, no se enciende ni parpadea.
Si la luz ya no se enciende ni parpadea, sustituya la batería. Utilice uno de los siguientes tipos de batería. No pueden utilizarse otras baterías de tipo recargable.

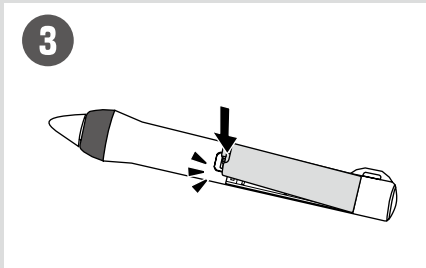
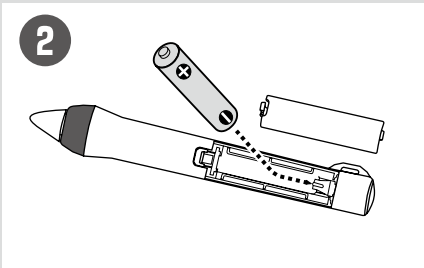
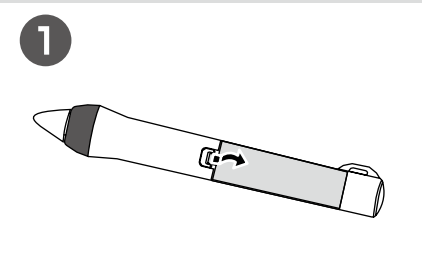
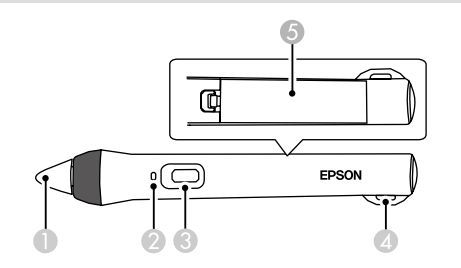
- Batería de manganeso de tamaño AA
- Batería alcalina de manganeso de tamaño AA
- eneloop®*(HR-3UTG/HR-3UTGA/HR-3UTGB/BK-3MCC)

*eneloop® es una marca comercial registrada de Panasonic Group Co., Ltd.

Nombre		Función
①	Botón punta de lápiz	• Encienda el lápiz interactivo. Al encenderlo, el lápiz interactivo demora aproximadamente 1 segundo antes de comenzar a funcionar. • Sostenga el lápiz cerca de la pantalla proyectada y presiónelo para utilizarlo.
②	Luz de batería	Pulse el botón ubicado en la parte lateral del lápiz para visualizar la carga restante de batería.
③	Botón	(Es posible que algunos modelos de proyectores no sean compatibles con esta función.) • Encienda el lápiz interactivo. • Para más información, consulte el Manual de usuario del proyector.
④	Orificio para colocar la correa	Permite colocar una correa disponible en tiendas.
⑤	Cubierta del compartimento de la batería	Abra esta cubierta para reemplazar la batería.

1. Extraiga la cubierta de las baterías.
Consulte ① : Levante la cubierta del compartimiento de las baterías presionando su pestillo.
2. Sustituya la batería gastada por una nueva.
Consulte ② : Deslice las baterías con el lado negativo en primer lugar.
Compruebe las posiciones de las marcas (+) y (-) en el interior del soporte de la batería para asegurar que ésta se inserte correctamente.
3. Sustituya la cubierta del compartimento de la batería.
Consulte ③ : Pulse la cubierta del compartimiento de las baterías hasta que se ajuste en su posición.

ELPPN04A
ELPPN04B



Easy Interactive Pen 使用说明书

- 包括 □ 1个 Easy Interactive Pen
□ 2个 AA型号电池

按下按钮时，互动笔上的电池指示灯点亮或闪烁。电池电量用尽时不亮或不闪烁。
当指示灯不亮或不闪烁时，请更换电池。使用以下类型之一电池。不能使用其他可充电电池。

- AA 锰电池
- AA 碱性锰电池
- eneloop®*(HR-3UTG/HR-3UTGA/HR-3UTGB/BK-3MCC)

*eneloop® 是 Panasonic Group Co., Ltd. 的注册商标。

名称		功能
①	笔尖按钮	• 开启互动笔。 互动笔开启后，需等待约1秒钟后方可使用。 • 手拿笔靠近投影屏幕，然后按下即可使用。
②	电池指示灯	按笔侧面的按钮可以指明电池剩余电量。
③	按钮	(一些投影机型号可能不支持此功能。) • 开启互动笔。 • 有关详细信息，请参阅投影机的使用说明书。
④	吊带安装孔	以便安装市售吊带。
⑤	电池盖	更换电池时打开该盖子。

1. 取下电池盖。
参看 ①：一边推电池仓盖卡爪，一边向上提电池仓盖。

2. 请用新电池更换旧电池。
参看 ②：先装入电池负极。

核对电池舱内（+）和（-）极标志的位置，以确保电池以正确的方式装入。

3. 重新盖上电池盖。
参看 ③：按压电池舱盖，直至听到“喀塔”声。

Easy Interactive Pen使用説明書

- 包括 □ 1個 Easy Interactive Pen
□ 2個 AA型號電池

按下按鈕時，互動筆上的電池指示燈會亮起或閃爍。當電池電力耗盡時不會發出亮光或閃爍。
若指示燈不再發出亮光或閃爍，請更換電池。請使用下列任一種電池，並請勿使用其他類型的充電電池。

- AA 錳電池
- AA 鹼性錳電池
- eneloop®*(HR-3UTG/HR-3UTGA/HR-3UTGB/BK-3MCC)

*eneloop® 是 Panasonic Group Co., Ltd. 的註冊商標。

名稱		功能
①	筆尖按鈕	• 開啓互動筆電源。開啓互動筆電源時，大約需要一秒鐘才能開始運作。 • 靠近投射畫面握住光筆，按下後即可使用。
②	電池指示燈	按下互動筆側邊的按鈕，會指示剩餘電池電力。
③	按鈕	(部分型號的投影機可能不支援此功能。) • 開啓互動筆電源。 • 如需詳細資料，請參閱投影機的使用說明書。
④	帶孔	可讓您安裝市售的帶子。
⑤	電池蓋	更換電池時，請打開電池蓋。

1. 取下電池蓋。
參看 ①：一邊推電池蓋卡爪，一邊向上提起電池蓋。

2. 將舊電池更換成新電池。
參看 ②：先滑動電池的負極。

核對電池倉內（+）及（-）極標誌的位置，確保電池以正確的方式裝入。

3. 重新蓋上電池蓋。
參看 ③：按壓電池蓋，直至聽到喀塔聲。

Easy Interactive Pen 取扱説明書

- 同梱品 □ Easy Interactive Pen 1本
□ 単3型乾電池 2本

Easy Interactive Penのバッテリーインジケータは、ボタンを押したときに点灯・点滅します。電池残量がない場合は、点灯・点滅しません。
ボタンを押しても点灯・点滅しなくなったら、新しい電池(1本)と交換してください。交換用の電池は以下のいずれかを使用します。他の充電式乾電池は使用できません。

- 単3形マンガン乾電池
- 単3形アルカリマンガン乾電池
- eneloop®※(HR-3UTG/HR-3UTGA/HR-3UTGB/BK-3MCC)

※eneloop®はパナソニックグループの登録商標です。

名称		働き
①	ペン先ボタン	• Easy Interactive Penの電源をオンにします。オンにした後、Easy Interactive Penを使用できるまで約1秒かかります。 • 投写画面に近づけたり押し当てたりして使います。
②	バッテリーインジケータ	ペン側面のボタンを押したときに、電池残量をお知らせします。
③	ボタン	(ボタンの機能をサポートしていないプロジェクターもあります。) • Easy Interactive Penの電源をオンにします。 • その他の操作は、プロジェクターの取扱説明書をご覧ください。
④	ストラップホール	市販のストラップなどを取り付けることができます。
⑤	電池カバー	電池交換時にこのカバーを開けます。

1. 電池カバーを外します。
① 参照：電池カバーのツメを押さえながら、上へ持ち上げます。
2. 新しい電池と交換します。
② 参照：電池のマイナス側から、スライドするように入れます。

電池ホルダー内の表示を確認し、(+)(-)を正しく入れてください。

3. 電池カバーを取り付けます。
③ 参照：カチッと音がするまでカバーを押し込みます。

FCC Compliance Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Since the Easy Interactive Pen is so small, FCC Statement for Verification is written in the manual.

FCC Statement for Verification

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

For Canadian Users

CAN ICES-3 (B)/NMB-3 (B)

電波障害自主規制について

この装置は、一般財団法人VCCI協会の基準に基づくクラスB情報技術機器です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。取扱説明書に従って正しい取り扱いをしてください。

本产品中有毒有害物质或元素的名称及含量						
部件名称	有毒有害物质或元素					
	铅(Pb)	汞(Hg)	镉(Cd)	六价铬(Cr ⁶⁺)	多溴联苯(PBB)	多溴二苯醚(PBDE)
交互式白板专用笔	×	○	○	○	○	○
○：表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在SJ/T11363-2006标准规定的限量要求以下。 ×：表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T11363-2006标准规定的限量要求。但这只是因为在保证产品性能和功能条件下，现在还没有可替代的材料和技术而被使用。						
产品环保使用期限的使用条件 在中国销售的电子信息产品的环保使用期限，表示按照本产品的安全使用注意事项使用的情况下，从生产日开始，在标志的年限内使用，本产品含有的有毒有害物质或元素不会对环境、人身和财产造成严重影响。						

